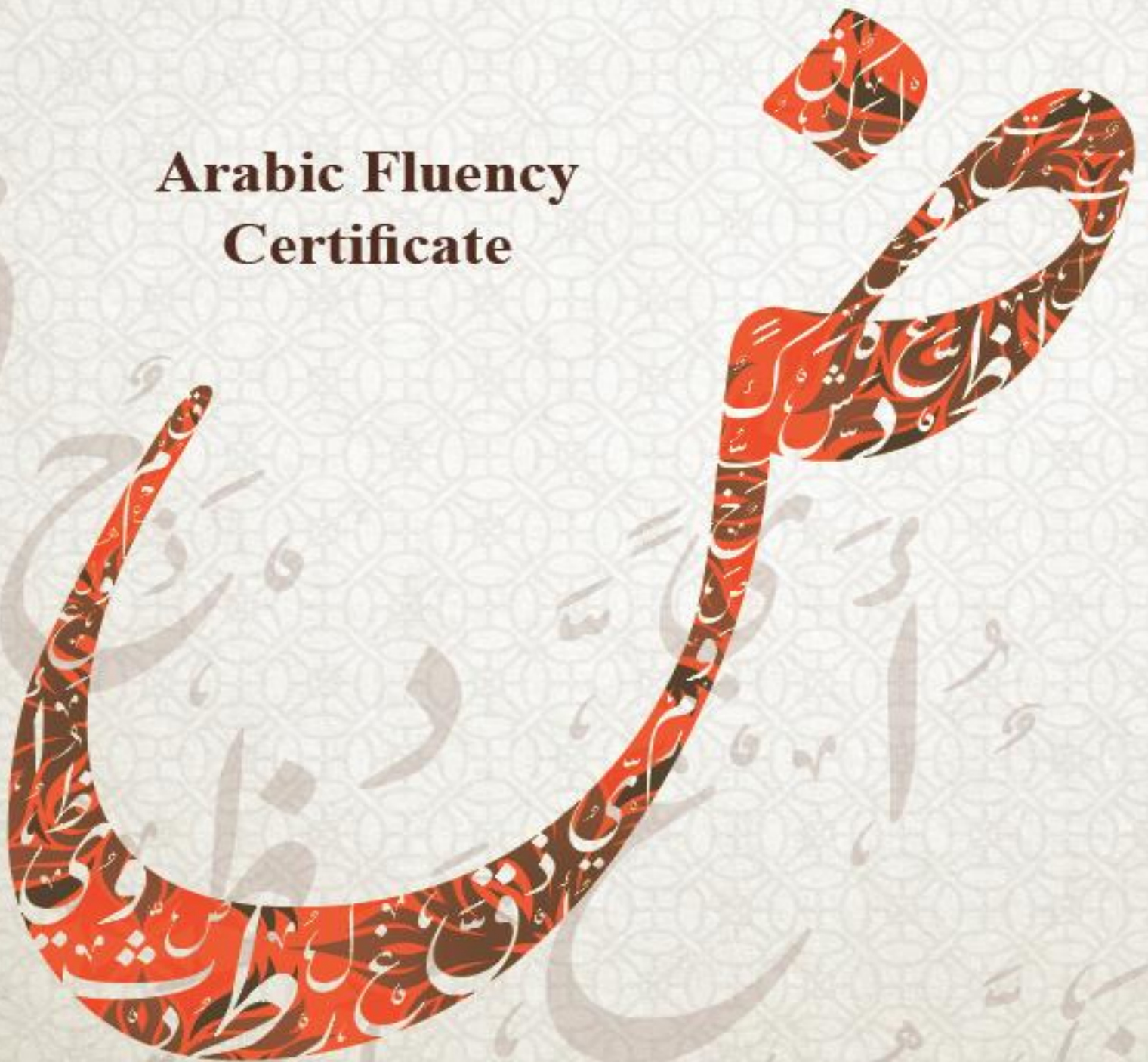




Talal Abu-Ghazaleh International University

**Arabic Fluency
Certificate**





Arabic Fluency Program

Certificado de fluidez en árabe

Índice

Introducción	3
A cerca de la prueba de fluidez en árabe.....	4
La importancia de aprender el idioma árabe.....	4
Importancia de la prueba de fluidez del idioma árabe.....	5
Grupos de beneficiarios y destinatarios.....	5
Secciones y detalles de la prueba	6
Postular a la prueba.....	9
Programa de entrenamiento para capacitarse para la prueba.....	9
1- El libro de destrezas para la fluidez en árabe.....	9
2- Programa de preparación para la prueba de fluidez en árabe	10
3- Prueba de nivel en el árabe (multiuso)	10
Cursos y plan de estudios en idioma árabe.....	11
Ventajas	13
Certificado	14
Contáctenos	15



Introducción

La Universidad Internacional Talal Abu-Ghazaleh (TAGI-UNI) es miembro de Talal Abu-Ghazaleh Internacional (TAG Global, la organización internacional de servicios profesionales y educación que opera en más de 100 oficinas alrededor del mundo.

Al ofrecer una multitud de soluciones de entrenamiento integrado, entrenamiento vocacional y profesional en más de 20 áreas mediante más de 300 programas de entrenamiento básico, TAGI-UNI le ayuda a refinar sus destrezas profesionales, sus competencias y habilidades, a desarrollar sus habilidades aprendidas y le proporcionar el conocimiento y destrezas necesarias para triunfar.

TAGI-UNI ha diseñado el Certificado de Fluidez en Árabe para contribuir a la divulgación del idioma árabe y su cultura, incrementar su valor a nivel internacional y asegurar la estandarización de la evaluación de los niveles lingüísticos de los hablantes nativos y de los hablantes no nativos. Este certificado único también facilita, a las instituciones profesionales y académicas, poder evaluar con credibilidad y alta calidad el nivel de los candidatos, mediante una prueba estándar que cubre todas las destrezas en el idioma árabe. TAGI-UNI diseñó y desarrolló esta prueba como la herramienta más profesional para medir la maestría de los candidatos en el idioma árabe.



A cerca de la prueba de fluidez en árabe

Es una herramienta y un proceso sistemático para medir los resultados de aprendizaje de los candidatos y sus conocimientos árabes lingüísticos y culturales. Es una prueba estandarizada que mide la capacidad de los candidatos de beneficiarse del estudio del idioma árabe e identifica el grado de familiarización de dichos candidatos sus normas y principios.

Esta prueba mide la maestría del candidato en una amplia gama de contenido del idioma árabe: hasta qué punto pueden leer los candidatos, sus conocimientos del vocabulario y la gramática, además de su comprensión auditiva y su capacidad de hablar y escribir en árabe. Ha sido preparada por profesionales especializados, se aplica en condiciones estandarizadas y es corregida de forma profesional. Es estandarizada e integral, abarca todas las partes y secciones del idioma árabe. Es una prueba que determina el nivel lingüístico de los hablantes árabes nativos y no nativos. Se ajusta a los estándares del Marco Común Europeo de Referencia de para las lenguas (MCER), saca provecho de las pautas del Consejo Americano sobre la Enseñanza de Idiomas Extranjeros (ACTFL, por sus siglas en inglés), y toma en consideración la especificidad del idioma árabe. La prueba se ejecuta con un alto nivel de estabilidad, bajo supervisión neutral y con la mayor precisión y objetividad.

La importancia de aprender el idioma árabe

El árabe es uno de los idiomas más ampliamente usados en el mundo y uno de los pilares básicos de la identidad árabe. Es el idioma oficial de los países árabes y el idioma del Santo Corán para todos los musulmanes, independientemente de su nacionalidad, lugar de origen e idioma nativo. El idioma árabe es la puerta a la herencia y a la civilización de las regiones árabes e islámicas, que están cargadas de monumentos y rastros de las civilizaciones ancestrales e históricas que han habitado estas regiones. Además, fue el idioma de la comunicación científica y cultural durante mucho tiempo y ha sido el idioma hablado por muchos académicos y pensadores del mundo entero.



Es necesario fortalecer la presencia del idioma árabe en el mundo y otorgarle más atención y cuidado. Se caracteriza por una flexibilidad ilimitada para expresar los diversos conocimientos humanos. Sin duda, el idioma árabe es muy rico en vocabulario y en expresiones que han producido poesía, literatura insigne y grandes logros científicos e intelectuales.

Importancia de la prueba de fluidez del idioma árabe

La existencia de una prueba unificada estandarizada del nivel de fluidez en el idioma árabe potencia la estructura de este idioma y lo eleva a un nivel de talla mundial. Mientras la mayoría de los métodos previos de evaluación de la realidad del idioma árabe contemporáneo están dirigidos solo a la naturaleza de los programas de estudio; la Prueba de fluidez en el idioma árabe es una herramienta para la protección del idioma árabe y es una de las estrategias para promover el idioma en el mundo árabe así como también internacionalmente, además de emplear la tecnología necesaria para preservarlo. Garantiza la medición de los niveles de los estudiantes y aprendices del idioma árabe, hablantes nativos o no, con transparencia y objetividad, y por tanto puede usarse para evaluar su nivel lingüístico en cualquier parte del mundo. En consecuencia, representa una herramienta para proteger el árabe clásico de toda distorsión o negligencia, especialmente la actual, tal como enseñar un idioma extranjero y reemplazar el uso cotidiano del árabe por palabras extranjeras sin cuidar del idioma árabe.

Al mismo tiempo, los países árabes han estado recibiendo a muchos expatriados de todas partes del mundo por diversas razones, bien sean estudiantes, turistas o inversores, lo que requiere de una prueba estandarizada que cuantifique la competencia lingüística de los aprendices de árabe no nativos con imparcialidad y objetividad.

Grupos de beneficiarios y destinatarios

Los principales beneficiarios de esta prueba son las instituciones académicas, especialmente las universidades, ya que pueden determinar el nivel de los estudiantes árabe parlantes nativos y no nativos cuando ingresan a una institución.



La prueba también puede usarse en las siguientes áreas:

1. Participar en programas de idiomas o movimientos académicos que requieren de un nivel de idioma específico.
2. Admisión y exoneración universitaria de algunos requisitos académicos.
3. Ingresar a trabajos que requieren del conocimiento del idioma árabe.
4. Documentar el nivel lingüístico del idioma del estudiante durante y después del estudio.

Secciones y detalles de la prueba

La prueba de fluidez de árabe consiste de cinco secciones que cuantifican las siguientes destrezas:

1. Lectura, análisis de un texto legible, interpretación y comprensión del significado de las palabras.
2. Términos y expresiones árabes comunes y las reglas de su composición.
3. Escucha y comprensión del material de audio.
4. Desarrollar una conversación en idioma árabe apropiado.
5. Escribir metódica y sistemáticamente.

La duración de la prueba es de 200 minutos, como se muestra en la siguiente tabla:

Núm.	Sección	Duración	Calificación	Rango de corrección
1	Lectura	65 minutos	50 puntos	0-50
2	Vocabulario y gramática	20 minutos	20 puntos	0-20
3	Comprensión auditiva	45 minutos	30 puntos	0-30
4	Conversación	25 minutos	50 puntos	0-50
5	Escritura	45 minutos	50 puntos	0-50

Primero: Lectura

En este paso se le pide al candidato que lea varios textos de poesía y prosa, que consisten de secciones de distinta longitud, de 60 a 300 palabras por texto:

- El candidato responderá 50 preguntas directas o indirectas.
- Estas preguntas dependen de la interpretación y comprensión de textos por parte del candidato, y abarca: buscar información; definir el significado de una palabra del contexto; escoger un título para el texto, determinar si la relación entre las oraciones es casual, condicional u otra, determinar la relación lógica de las oraciones con cláusulas relativas, conjunciones, pronombres y supresiones, etc., así como también producir inferencia y conclusión.
- Mide la capacidad de comprender el argumento lógico, los puntos de vista y el objetivo del texto.

Segundo: Vocabulario y gramática

En esta sección, el candidato contestará veinte preguntas distintas relacionadas al vocabulario, a las expresiones árabes famosas, a la gramática comúnmente empleada y a la gramática sintáctica y sus significados para medir la precisión del uso lingüístico de algunas frases y las conjunciones que las enlazan.

Tercero: Comprensión auditiva

En esta sección, el candidato escucha tres textos. Luego de escuchar a cada texto, el aspirante contesta preguntas de distintos tipos según el tema de dicho texto, variando entre comprensión, conclusión y observación de la idea del texto, así como también preguntas respecto a las fechas y nombres de las personas o ciudades mencionados o enumerados y el significado del vocabulario, antónimos, palabras en singular o plural, etc.

Cuarto: Conversación

En esta sección el candidato graba su propia voz mientras habla sobre tópicos, comienza hablando sobre sí mismo, su familia, los estudios, la razón para estudiar un tema específico, y continúa con los tópicos determinados por dicho candidato.

Los especialistas escucharán la grabación después y darán su calificación en base a diversos criterios, entre otros: observancia del tema y del tiempo, precisión del lenguaje, estilo de expresión y cumplimiento de las normas del idioma árabe.

Quinto: Escritura

Esta etapa de la prueba mide el conocimiento lingüístico y cultural del candidato y su capacidad para organizar frases y párrafos para escribir sobre dos tópicos en árabe:

- El primer tópico es funcional, en este el candidato escribe un ensayo relacionado con su vida práctica luego de la graduación: un informe, una minuta de reunión, una solicitud de trabajo, etc.
- El segundo tópico es creativo, en este el candidato selecciona entre tópicos de cultura general, tales como: vida, costumbres y tradiciones de los árabes, turismo, eventos religiosos y nacionales, etc.

Al escribir cada tópico, debe prestarse atención al idioma y al estilo literario, así como también a la integridad del lenguaje.

Además, los elementos del tópico deben estar completos: la introducción, el desarrollo y las conclusiones, de tal forma que el significado esté completo y se relacione con el título.

Postular a la prueba

Los procedimientos para postular a la prueba comienzan con la lectura del manual del candidato, que está disponible en el sitio web del certificado, (<http://TAG-AFT.com> | <http://ArabicFluency.com>) para obtener información sobre los requisitos especiales para el entrenamiento y hacer las preparaciones necesarias para la prueba. Luego, hay que registrarse y pagar las tarifas para reservar un cupo para la prueba, según el horario disponible, y posteriormente presentarse a la prueba en cualquiera de los locales de la TAGI-UNI o en el centro acreditado más cercano en el país del candidato.

Programa de entrenamiento para capacitarse para la prueba

La Universidad Internacional Talal Abu Ghazaleh (TAG-UNI) proporciona un programa de entrenamiento que capacita para la prueba mediante:

- 1. El libro "Destrezas lingüísticas para la fluidez en árabe"**, que se considera una excelente referencia para leer y escuchar. Es un recurso integral para las destrezas lingüísticas árabes y una buena forma de prepararse y capacitarse para presentar la prueba de fluidez. Ha sido preparado de una manera que permite al aprendiz estudiarlo por sí solo o mediante un curso de entrenamiento.

El libro está diseñado para estudiantes de nivel intermedio y avanzado de árabe, en un intento por ayudarlos a superar las dificultades que obstaculizan su dominio de las cuatro destrezas lingüísticas: (Lectura, escritura, conversación y escucha). También busca entrenar al lector en el uso de estas destrezas en la vida cotidiana. Por tanto, el libro tiene cuatro unidades tituladas como cada una de las destrezas. Proporciona las normas y principio del árabe para ayudar al estudiante a dominar estas destrezas y acortar la distancia entre conocer las normas y aplicarlas.

El libro adopta un enfoque sencillo al presentar los materiales, bien sean escritos o en audio, mediante un lenguaje claro y definido, evitando las ambigüedades y las definiciones difíciles. También es rico en textos literarios llenos de vida y que tienen el espíritu de los tiempos modernos. Incluye además diversos ejercicios bien seleccionados para ayudar al



lector y estudiante a medir su desempeño y destreza. Adicionalmente, el libro incluye lecciones de gramática, morfología, retórica y dictado seguidas de una cantidad de ejercicios y ejemplos de preguntas con respuesta. Las lecciones de cada unidad también resaltan los errores lingüísticos más comunes.

El libro puede adquirirse a través de la Universidad Internacional Talal Abu-Ghazaleh o de cualquiera de sus centros acreditados en el mundo entero.

- 2. La inscripción en el programa de preparación para la prueba de fluidez en árabe** se ofrece en los centros acreditados si se presentan las destrezas requeridas según el plan de estudio preparado para el entrenamiento.

Al final del curso de entrenamiento, se proporcionan modelos de las pruebas preparatorias para que el candidato pueda presentar la prueba y experimentar la misma de forma relajada.

- 3. Prueba de nivel en el árabe (Multiuso):** Esta prueba está diseñada para medir la capacidad del estudiante de entender árabe y sus capacidades dentro de la gama de cinco niveles, no para medir la cantidad de conocimiento que tiene en referencia al idioma árabe.

Es una herramienta para aquellos interesados en estudiar y enseñar árabe. Ayuda a escoger el nivel apropiado en el cual inscribirse, a definir el punto de inicio o determinar los cursos necesarios para aprender árabe, además del lapso necesario para completarlos.

La prueba consiste de tres secciones: (Lectura, vocabulario y gramática, y escucha). Las preguntas de la prueba abarcan muchos temas distintos que evalúan el conocimiento adquirido por el aspirante, así como también su conocimiento de los sinónimos y su comprensión de la gramática y otras destrezas lingüísticas del árabe.



Cursos y planes de estudio del idioma árabe

- a. La Universidad ofrece cursos del idioma árabe que buscan permitir que los participantes de todos los niveles tengan destrezas lingüísticas que se fortalezcan continuamente, comenzando desde el nivel básico hasta llegar a la excelencia. También ayuda a capacitar a los candidatos a alcanzar una suficiencia en el lenguaje profesional y especializado (literario, diplomático, en los medios, etc.). Además, estos cursos ayudan a los candidatos a prepararse para la prueba de fluidez en árabe. Los cursos son ofrecidos por un grupo de profesionales especializados, que tiene experiencia en este campo.

Estos cursos garantizan la integración de los estudiantes árabes o extranjeros con la comunidad local y resaltan la cultura árabe e islámica, lo que les permite pensar y llevar adelante un diálogo en idioma árabe fluido, a través de diversos procedimientos que incluyen:

-Proporcionar condiciones de vida saludables y apropiadas en áreas dinámicas que exponen a los participantes a situaciones diversas mientras cubren sus necesidades diarias de transporte, compra de comestibles, visitas y más.

-Ponerlos en contacto con colegas lingüistas (para estudiantes extranjeros).

-Involucrarlos en un serie de situaciones y actividades de la vida diaria, culturales y diversas de la comunidad, lo que les permite interactuar con todos los segmentos de la sociedad diariamente.

-Enfocarse en los recursos didácticos que potencian el aprendizaje del aula, tales como viajes, visitas de campo y tareas interactivas que potencien su desempeño en el uso del idioma árabe.



b. La Universidad emitió dos planes de estudio:

- 1. Un plan de estudios introductorio para enseñar árabe a principiantes, diseñado para aprendices del nivel introductorio que comienzan con la lectura y escritura y para no hablantes de árabe.**

El material educativo del plan de estudio fue desarrollado en base a un concepto moderno de la enseñanza que busca desarrollar el conocimiento y las destrezas potenciando las destrezas sociales del candidato que le ayuden a mejorar. Además, se le enseña al candidato a dominar el alfabeto árabe, en la lectura y escritura, como parte del proceso de desarrollo. Luego se le enseña a relacionarse y convivir con los demás, es decir, las destrezas para comunicarse, relacionarse, adaptarse y afrontar los cambios así como también a encararlos. Esto se efectúa mediante aplicaciones prácticas que se enfocan en el estudiante y las situaciones a las que está expuesto todos los días.

El libro puede adquirirse a través de la Universidad Internacional Talal Abu-Ghazaleh o de cualquiera de sus centros acreditados en el mundo entero.

- 2. El libro "Destrezas lingüísticas para la fluidez en árabe" (al que se hace referencia en la sección de Programa de entrenamiento para capacitarse para la prueba).**

La Universidad adopta varios planes de estudio adicionales que cubren las necesidades de los estudiantes de todos los niveles. Además, se puede otorgar la acreditación a planes de estudio que cumplan los estándares de la Universidad.



Ventajas

Este certificado es una guía altamente confiable, que indica de forma precisa el nivel de conocimiento del árabe por parte de un candidato, gracias a diversos factores:

- La prueba está estandarizada y abarca todas las destrezas del idioma árabe, incluso la conversación en la que el candidato graba su producción lingüística oral según una modalidad estructurada, normada y organizada en un ambiente de evaluación tranquilo.
- La prueba fue desarrollada de acuerdo a los estándares mundialmente bien conocidos de cuantificación de la suficiencia lingüística, tomando en consideración los aspectos específicos del idioma árabe.
- La prueba garantiza que todos los candidatos presenten en las mismas condiciones en términos del ambiente y contenido de la prueba.
- La prueba es completamente computarizada y se ofrece en línea.
- Durante la prueba, se permite al candidato, si lo necesita, cambiar sus respuestas y desplazarse entre las preguntas de cualquiera de las partes.
- La prueba es muy estable, muy segura y confidencial. La conversación y la sección escrita son corregidas con mucha transparencia y sin conocer el nombre del candidato.
- El certificado es patrocinado por Talal Abu-Ghazaleh Internacional, la organización internacional de servicios profesionales y educación que opera en más de 100 oficinas alrededor del mundo.



Certificado

El certificado de fluidez del árabe es emitido por la Universidad Internacional Talal Abu Ghazaleh y es entregado a los candidatos a través de las sucursales o centros acreditados de la Talal Abu Ghazaleh Internacional (TAG.Global) en todo el mundo.

En nuestro sitio web hay un listado de los locales de Talal Abu Ghazaleh Internacional (TAG.Global) y de los centros acreditados.

La siguiente es una foto ilustrativa del certificado:

Arabic Fluency Certificate		شهادة الطلاقة في اللغة العربية	
This is to certify that		نشهد بأن	
_____		_____	
Passed the Arabic Fluency Test and achieved the following scores:		قد اجتاز / ت اختبار الطلاقة في اللغة العربية بالتحصيل التالي:	
Reading <input type="checkbox"/>	Vocabulary and Grammar <input type="checkbox"/>	القراءة <input type="checkbox"/>	المصطلحات والقواعد <input type="checkbox"/>
Listening <input type="checkbox"/>	Conversation <input type="checkbox"/>	الاستماع <input type="checkbox"/>	المحادثة <input type="checkbox"/>
Writing <input type="checkbox"/>		الكتابة <input type="checkbox"/>	
Total <input type="checkbox"/>	Level <input type="checkbox"/>	المجموع <input type="checkbox"/>	المستوى <input type="checkbox"/>
Date of Birth: _____	Candidate Code: _____	تاريخ الميلاد: _____	رمز المرشح: _____
Date: _____	Serial Number: _____	تاريخ الشهادة: _____	الرقم المتسلسل: _____
Chairman _____		الرئيس _____	

Contáctenos

Para mayor información o si tiene preguntas, contáctenos en:

Universidad Internacional Talal Abu Ghazaleh

Teléfono: 00962 - 6- 5100900 Ext.: 1321-1509

Fax: 00962 6- 5100901

Correo electrónico: certificate@arabicfluency.com | mabuzer@tag.global

Sitio web: www.arabicfluency.com | www.TAG-AFT.com

www.TAGARABIC.Global

